

متون دانشگاهی حقوق

A LEVEL AND AS LEVEL LAW

Martin Hunt

ترجمه

دکتر محمد تقی رفیعی



مجمع علمی و فرهنگی مجید

هانت، مارتین
متون دانشگاهی حقوق (ترجمه کتاب
A LEVEL AND AS LEVEL LAW) / تألیف هانت، ترجمه ی
محمد تقی رفیعی... تهران: مجد

ISBN 964- 7820-95-X

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا
A LEVEL AND AS LEVEL LAW
عنوان اصلی:
واژه نامه.

۱. حقوق. ۲. حقوق انگلستان.
الف. هانت ب. رفیعی، محمد تقی - مترجم. ج. عنوان.
۵خ ۹ب/۶/۳۲۸ ج ۳۰۳/۶
کتابخانه ملی ایران
محل نگهداری:
۱۴۸۰۹ - ۸۶م

متون دانشگاهی حقوق ترجمه A LEVEL AND AS LEVEL LAW

مترجم: دکتر محمد تقی رفیعی
انتشارات مجد

چاپ اول: ۱۳۸۶ تعداد: ۲۰۰۰ نسخه
حق چاپ محفوظ و منحصر «مجد» است.
دفتر مرکزی:

ابتدای خیابان اردیبهشت (منبری جاوید)، تقاطع شهدای ژاندارمری، پلاک ۲۲۱
تلفن و دورنگار: ۶۶۴۹۵۰۳۴ - ۶۶۴۰۹۴۲۲ - ۶۶۹۶۳۳۸۶

شابک: ۹۶۴-۷۸۲-۹۵-X
ISBN: 964-7820-95-x

نمایشگاه دائمی کتابهای حقوقی و قانون «مجد»

خیابان ۱۲ فروردین، مقابل تعزیرات، پلاک ۱۰، طبقه دوم تلفن: ۶۶۴۹۰۹۹۸

www.majdlaw.com

E-mail: majd@majdlaw.com

برای شرکت در کلاسهای کارشناسی ارشد پیام نور و آمادگی برای آزمون کارشناسی ارشد
(سراسری و آزاد) با دپارتمان آموزش «مجد» تماس حاصل فرمایید.

متون حقوقی در انتشارات مجد

GCSE LAW

ترجمه GCSE LAW

دکتر حسین رحیمی خجسته

فرهنگ حقوقی مجد

۱۵۵۰۰ لغت همراه با تلفظ

LAW MADE SIMPLE

ترجمه LAW MADE SIMPLE

بهرام آریان کلور

ترجمه ی متونی از حقوق کیفری

ترجمه و تدوین: بهرام آریان کلور

ترجمه ی متونی از حقوق عمومی

ترجمه و تدوین: بهرام آریان کلور

A LEVEL AND AS LEVEL LAW

ترجمه A LEVEL AND AS LEVEL LAW

دکتر محمد تقی رفیعی

فهرست مطالب

۱۹	 مقدمه مؤلف
۲۱	 مقدمه مترجم
۲۳	 فهرست دعاوی

بخش اول: وضع قانون

۳۵	 ۱. قانونگذاری اصلی
۳۵	 نکته‌های کلیدی
۳۵	 فرایند وضع قانون
۳۶	 اهمیت قوانین مصوب پارلمان
۳۷	 منابع پیشنهادات قانون گذاری
۳۷	 دولت
۳۸	 سازمانهای مشاور
۳۸	 گروههای فشار
۳۹	 اعضای پارلمان
۴۰	 مشاوره
۴۰	 پیش نویس لایحه قانونی
۴۰	 تبدیل لایحه به قانون
۴۲	 نتیجه گیری
۴۲	 مرور مطالب
۴۳	 پایگاه‌های اینترنتی مفید
۴۴	 ۲. قانونگذاری نیابتی
۴۴	 نکته‌های کلیدی
۴۴	 مقدمه
۴۵	 نمونه‌های قانون گذاری نیابتی
۴۵	 دلایل قانون گذاری نیابتی
۴۶	 بررسی‌ها و کنترل‌ها درباره استفاده از اختیارات نیابتی
۴۷	 نتیجه گیری
۴۷	 مرور مطالب
۴۸	 پایگاه‌های اینترنتی مفید
۴۹	 ۳. قانون گذاری اروپایی
۴۹	 نکته‌های کلیدی
۴۹	 مقدمه

۵۰	 نهادهای اتحادیه اروپا
۵۱	 قابلیت اعمال مستقیم و تأثیر مستقیم
۵۱	 منابع حقوق اتحادیه اروپا
۵۱	 معاهدات
۵۲	 قوانین اتحادیه
۵۳	 عضویت در اتحادیه و حاکمیت پارلمان
۵۴	 دادگاههای پادشاهی متحد انگلستان و دیوان دادگستری
۵۵	 نتیجه گیری
۵۵	 مرور مطالب
۵۶	 پایگاه‌های اینترنتی مفید
۵۷	 ۴. تفسیر قانون
۵۷	 نکته‌های کلیدی
۵۷	 مقدمه
۵۸	 روش‌های قضایی نسبت به تفسیر
۵۹	 روش وحدت طلبانه [تلفیقی] جدید
۵۹	 اصول و فرضیات فرعی تفسیر
۶۰	 تجزیه و تحلیل سه عنصر اصلی
۶۱	 کمک‌های درونی و بیرونی
۶۲	 نتیجه گیری
۶۳	 مرور مطالب
۶۳	 پایگاه‌های اینترنتی مفید
۶۴	 ۵. رویه قضایی
۶۴	 نکته‌های کلیدی
۶۴	 مقدمه
۶۴	 قاعده سابقه
۶۵	 سلسله مراتب قضایی دادگاه
۶۵	 گزارش دهم حقوقی
۶۶	 عنصر الزام آور
۶۶	 انعطاف پذیری و قطعیت در رویه قضایی
۶۷	 رد حکم، نقض حکم و عدم تأیید حکم
۶۷	 تشخیص حکم
۶۷	 عدول از حکم
۶۸	 تجزیه و تحلیل عملکرد رویه قضایی
۶۹	 اصلاحات
۷۰	 نتیجه گیری
۷۰	 مرور مطالب
۷۱	 پایگاه‌های اینترنتی مفید

بخش دوم: حل و فصل اختلاف

۶. ساختار دادگاه.....	۷۵
نکته‌های کلیدی.....	۷۵
مجلس اعیان.....	۷۵
دادگاه استیناف.....	۷۵
دادگاه عالی.....	۷۶
دادگاه سلطنتی.....	۷۷
دادگاه بخش.....	۷۷
دادگاه صلح.....	۷۸
جریان دعوای مدنی و روش‌های سه گانه.....	۷۸
تفاهم نامه‌های قبل از اقامه دعوا.....	۷۹
مراجعه به دادگاه.....	۷۹
روش با مطالبات کم.....	۸۰
روش سریع.....	۸۰
چند روشی.....	۸۱
استیناف در رسیدگی به دعوای مدنی.....	۸۱
جریان دعوای کیفری.....	۸۲
اختیارات پلیس.....	۸۲
اختیارات پیش از بازداشت.....	۸۳
اختیارات بازداشت.....	۸۳
حمایت‌های مهم از مظنون.....	۸۴
سازمان تعقیب موارد جنایی.....	۸۵
نقش دادگاه صلح.....	۸۵
نقش دادگاه سلطنتی.....	۸۶
استیناف در جریان دادرسی کیفری پس از دادرسی اختصاری.....	۸۶
استیناف در جریان دادرسی کیفری پس از رسیدگی بر اساس کیفرخواست.....	۸۷
نقش کمیسیون تجدیدنظر پرونده‌های جنایی.....	۸۸
تجدید نظر آلد درباره دادگاه‌های کیفری.....	۸۹
مرور مطالب.....	۹۰
پایگاه‌های اینترنتی مفید.....	۹۱
۷. جایگزین‌های دادگاه.....	۹۲
نکته‌های کلیدی.....	۹۲
مقدمه.....	۹۲
محدودیت‌های دادگاهها.....	۹۲
شکل‌های اصلی جایگزین حل و فصل اختلاف.....	۹۳

۹۳	دیوان‌ها
۹۴	مزایای دیوان‌ها
۹۴	معایب دیوان‌ها
۹۵	داوری
۹۶	وساطت و مصالحه
۹۷	تحقیقات
۹۷	مأمور رسیدگی به شکایات مردم از سازمان‌های دولتی
۹۸	توصیه و راهنمایی
۹۸	نتیجه‌گیری
۹۹	مرور مطالب
۱۰۰	پایگاه‌های اینترنتی مفید
۱۰۱	۸. حرفه حقوقی
۱۰۱	نکته‌های کلیدی
۱۰۱	مقدمه
۱۰۱	باریسترها
۱۰۱	وظیفه و تشکیلات
۱۰۲	کارآموزی و شغل
۱۰۳	سولیسترها
۱۰۳	وظیفه و تشکیلات
۱۰۴	کارآموزی و شغل
۱۰۵	دستیاران حقوقی
۱۰۵	سازمان تعقیب موارد جنایی
۱۰۶	تجزیه و تحلیل تشکیلات کنونی حرفه حقوقی
۱۰۶	ترکیب اجتماعی
۱۰۷	کارآمدی حرفه رده بندی شده [تقسیم شده]
۱۰۸	پاسخگویی
۱۰۹	نتیجه‌گیری
۱۰۹	مرور مطالب
۱۱۱	پایگاه‌های اینترنتی مفید
۱۱۲	۹. دسترسی به خدمات حقوقی
۱۱۲	نکته‌های کلیدی
۱۱۲	مقدمه
۱۱۲	دلایل نیاز برآورده نشده در رابطه با خدمات حقوقی
۱۱۳	تأمین کنندگان جایگزین و تأمین بودجه
۱۱۵	رفع نیازهای برآورده نشده
۱۱۷	نتیجه‌گیری
۱۱۸	مرور مطالب

فهرست مطالب □ ۹

۱۱۹	پایگاه‌های اینترنتی مفید
۱۲۰	۱۰. قوه قضائیه
۱۲۰	نکته‌های کلیدی
۱۲۰	مقدمه
۱۲۱	انتصاب‌ها و کارآموزی قضایی
۱۲۲	ارزیابی
۱۲۳	استقلال قضایی
۱۲۴	نتیجه‌گیری
۱۲۴	مرور مطالب
۱۲۵	پایگاه‌های اینترنتی مفید
۱۲۶	۱۱. مشارکت افراد غیرحقوقی در دادرسی
۱۲۶	نکته‌های کلیدی
۱۲۶	مقدمه
۱۲۷	ماجیستریت‌ها]
۱۲۸	مزایا
۱۲۹	معایب
۱۲۹	هیأت‌های منصفه
۱۳۱	مزایا
۱۳۱	معایب
۱۳۲	نتیجه‌گیری
۱۳۲	مرور مطالب
۱۳۳	پایگاه‌های اینترنتی مفید

بخش سوم: حقوق جزا

۱۳۷	۱۲. اصول کلی مسئولیت
۱۳۷	نکته‌های کلیدی
۱۳۷	مقدمه
۱۳۸	عنصر مادی جرم
۱۳۹	علیت
۱۴۰	عنصر روانی جرم
۱۴۱	قصد
۱۴۲	بی میالاتی
۱۴۳	ارتباط بین عنصر مادی و عنصر معنوی جرم
۱۴۳	سوء نیت انتقالی
۱۴۴	مسئولیت مطلق در حقوق کیفری
۱۴۵	دلایل مخالف:

۱۴۶	دلایل موافق
۱۴۶	مرور مطالب
۱۴۸	۱۳. دفاعیات عام
۱۴۸	نکته‌های کلیدی
۱۴۸	مقدمه
۱۴۹	فقدان قصد غیر مجنون
۱۴۹	جنون
۱۵۰	برخی تعاریف
۱۵۱	رابطه میان بی‌اختیاری و جنون
۱۵۱	اشتباه
۱۵۲	مستی
۱۵۲	مستی غیر اختیاری
۱۵۳	مستی اختیاری
۱۵۳	عدم اهلیت
۱۵۴	اکراه
۱۵۵	اضطرار
۱۵۵	دفاع از خود
۱۵۶	عامل جلوگیری از جرم
۱۵۶	رضایت قربانی جرم
۱۵۷	مرور مطالب
۱۵۸	۱۴. قتل عمد و قتل غیر عمد
۱۵۸	نکته‌های کلیدی
۱۵۸	قتل عمد
۱۵۸	عنصر مادی جرم قتل عمد
۱۵۹	عنصر معنوی جرم قتل عمد
۱۶۰	قتل غیر عمد
۱۶۰	قتل غیر عمد ارادی
۱۶۳	قتل غیر عمد غیر ارادی
۱۶۴	قتل غیر عمد غیر ارادی - نقدها و اصلاحات
۱۶۵	مرور مطالب
۱۶۶	پایگاه‌های اینترنتی مفید
۱۶۷	۱۵. تهدید به حمله [حمله] غیر مهلک
۱۶۷	نکته‌های کلیدی
۱۶۷	تهدید به حمله عادی
۱۶۸	تهدید به حمله موجب صدمه جسمی واقعی
۱۶۹	ضرب و جرح غیر قانونی و توأم با سوء نیت
۱۷۰	ضرب و جرح غیر قانونی و توأم با سوء نیت یا وارد آوردن صدمه جسمی شدید

فهرست مطالب □ ۱۱

۱۷۰	نقد‌ها و اصلاحات.....
۱۷۱	مرور مطالب.....
۱۷۲	پایگاه‌های اینترنتی مفید.....
۱۷۳	۱۶. جرایم علیه اموال.....
۱۷۳	نکته‌های کلیدی.....
۱۷۳	سرقت.....
۱۷۷	راهزنی.....
۱۷۸	ورود غیرمجاز به ملک دیگری به قصد ارتکاب جرم.....
۱۷۹	تحصیل مال از طریق خدعه.....
۱۸۰	تحصیل خدمات از طریق خدعه.....
۱۸۱	فرار از تعهد با توسل به حيله.....
۱۸۲	فرار بدون پرداخت وجه.....
۱۸۲	خسارت جزایی.....
۱۸۲	خسارت جزایی اصلی.....
۱۸۳	خسارت جزایی شدید.....
۱۸۴	ایجاد حریق عمدی.....
۱۸۴	مرور مطالب.....
۱۸۶	۱۷. جرایم مقدّماتى و مشارکت.....
۱۸۶	نکته‌های کلیدی.....
۱۸۶	مقدمه.....
۱۸۶	شروع به جرم.....
۱۸۷	تحریک [اغوا].....
۱۸۸	توطئه [تبانی].....
۱۸۸	مشارکت.....
۱۹۰	مرور مطالب.....
۱۹۱	۱۸. جرم و مجازات.....
۱۹۱	نکته‌های کلیدی.....
۱۹۱	مقدمه.....
۱۹۱	اهداف مجازات.....
۱۹۱	کیفر.....
۱۹۲	بازدارندگی.....
۱۹۲	اعادة وضع [مجرم به حالت قبل].....
۱۹۲	مفاهيم اساسی در مجازات مؤثر.....
۱۹۲	تناسب.....
۱۹۳	قطعیت.....
۱۹۳	اعلام عمومی.....
۱۹۳	فوریت.....

۱۹۳	دیدگاه فعلی در رابطه با تعیین مجازات در دادگاه‌های انگلستان
۱۹۵	تأثیر بخشی سیستم عدالت کیفری
۱۹۷	نتیجه‌گیری
۱۹۷	مرور مطالب
۱۹۸	پایگاه‌های اینترنتی مفید

بخش چهارم: حقوق قرارداد و حمایت مصرف‌کننده

۲۰۱	۱۹. انعقاد قرارداد
۲۰۱	نکته‌های کلیدی
۲۰۱	مقدمه
۲۰۲	ایجاب
۲۰۲	دعوت به معامله
۲۰۳	انقضای ایجاب
۲۰۵	قبول
۲۰۶	قاعده پستی
۲۰۷	عدم قطعیت
۲۰۷	عوض
۲۱۰	ممانعت
۲۱۱	قراردادهای یک جانبه
۲۱۲	قصد
۲۱۲	اهلیت
۲۱۴	مرور مطالب
۲۱۶	۲۰. عوامل باطل‌کننده
۲۱۶	نکته‌های کلیدی
۲۱۶	قراردادهای باطل و قابل ابطال
۲۱۶	قراردادهای باطل
۲۱۷	قراردادهای قابل ابطال
۲۱۷	عوامل باطل‌کننده
۲۱۷	فقدان رعایت تشریفات لازم
۲۱۸	اکراه و اعمال نفوذ ناروا
۲۱۹	عدم مشروعیت [قرارداد]
۲۱۹	مخالف با نظم عمومی
۲۱۹	اشتباه
۲۲۰	توصیف خلاف واقع
۲۲۲	آثار اظهار خلاف واقع
۲۲۲	مرور مطالب

۲۲۴	۲۱. شروط قرارداد
۲۲۴	نکته‌های کلیدی
۲۲۵	مرور مطالب
۲۲۶	۲۲. به پایان رسیدن قرارداد
۲۲۶	نکته‌های کلیدی
۲۲۶	اجرا
۲۲۷	توافق
۲۲۸	عدم امکان اجرا
۲۲۹	آثار عدم امکان اجرای قرارداد
۲۳۰	نقض قرارداد
۲۳۱	مرور مطالب
۲۳۲	۲۳. جبرانهای نقض قرارداد
۲۳۲	نکته‌های کلیدی
۲۳۲	خسارات
۲۳۲	خسارات از پیش تعیین شده
۲۳۳	خسارات از پیش تعیین نشده
۲۳۴	اجبار به انجام تعهد
۲۳۵	دستور جلوگیری از نقض تعهد
۲۳۵	مرور مطالب
۲۳۷	۲۴. قراردادهای مصرف‌کننده
۲۳۷	نکته‌های کلیدی
۲۳۷	مقدمه
۲۴۰	مداخله قانونگذار در آزادی قرارداد
۲۴۰	قانون بیع کالا مصوب ۱۹۷۹ (اصلاحی به موجب قانون بیع و تهیه کالا مصوب ۱۹۹۴)
۲۴۱	نقض، قبول و خسارت ناشی از امتناع
۲۴۲	معافیت از مسئولیت
۲۴۲	قانون ارائه کالا و خدمات مصوب ۱۹۸۲ (اصلاح شده به موجب قانون
۲۴۲	فروش و تهیه کالا مصوب ۱۹۹۴)
۲۴۳	مرور مطالب
۲۴۴	۲۵. شروط سلب مسئولیت
۲۴۴	نکته‌های کلیدی
۲۴۴	مقدمه
۲۴۴	مقررات قضایی
۲۴۵	مقررات قانونی
۲۴۶	شرایط ناعادلانه در قواعد قراردادهای مصرف‌کننده مصوب ۱۹۹۹
۲۴۷	مرور مطالب

۲۴۸	۲۶. جنبه‌های کیفری و شبه جرمی
۲۴۸	نکته‌های کلیدی
۲۴۸	قانون توصیف‌های تجاری مصوب ۱۹۶۸
۲۴۹	توصیف تجاری چیست؟
۲۴۹	آیا توصیف تجاری نادرست است؟
۲۵۰	آیا توصیف تجاری نادرست به کار گرفته شده است (بخش (a) (۱) (۱)؟
۲۵۰	آیا کالا ارائه شده یا برای ارائه پیشنهاد شده است (بخش (b) (۱) (۱)؟
۲۵۰	در باره خدمات چطور؟
۲۵۱	چه دفاعیاتی قابل استناد هستند؟
۲۵۲	قانون حمایت از مصرف‌کننده مصوب ۱۹۸۷ - قسمت ۳
۲۵۲	مصرف‌کننده کیست؟
۲۵۲	آیا اعلام قیمت همراه‌کننده می‌باشد؟
۲۵۳	چه دفاعیاتی قابل استناد هستند؟
۲۵۳	مجموعه رویه‌ها
۲۵۳	مسئولیت در برابر محصولات خطرناک
۲۵۴	چه خسارت‌هایی مشمول این قانون می‌شوند؟
۲۵۴	محصول [فرآورده] چیست؟
۲۵۴	آیا محصول معیوب است؟
۲۵۵	چه کسی می‌تواند مورد تعقیب قرار گیرد؟
۲۵۵	چه دفاعیاتی قابل استناد می‌باشند؟
۲۵۶	مرور مطالب
۲۵۸	۲۷. اجراء، ضمانت اجراء و جبران خسارت
۲۵۸	نکته‌های کلیدی
۲۵۸	اجرای مقررات حقوق کیفری
۲۵۸	راه‌حل‌های غیر رسمی برای مصرف‌کننده ناراضی
۲۵۹	منابع مشورتی راجع به حقوق مصرف‌کننده
۲۵۹	شکل‌های مناسب جایگزین حل و فصل اختلاف
۲۵۹	طرح دعوای رسمی از طریق دادگاه‌های مدنی [حقوقی]
۲۵۹	مرور مطالب
۲۶۰	پایگاه‌های اینترنتی مفید

بخش پنجم: حقوق مسئولیت مدنی

۲۶۳	۲۸. تقصیر
۲۶۳	نکته‌های کلیدی
۲۶۳	مقدمه
۲۶۴	تقصیر

فهرست مطالب □ ۱۵

۲۶۵	سبب دعوا.....
۲۶۶	وظیفه مراقبت.....
۲۶۶	اظهارات ناشی از بی میلانی.....
۲۶۷	شوک عصبی.....
۲۶۸	عدم انجام وظیفه.....
۲۷۱	رابطه سببی [سببیت].....
۲۷۱	قابل پیش‌بینی بودن آسیب و دوری خسارت.....
۲۷۲	دفاعیات تقصیر.....
۲۷۵	مرور مطالب.....
۲۷۷	۲۹. مسئولیت متصرفان.....
۲۷۷	نکته‌های کلیدی.....
۲۷۷	مقدمه.....
۲۷۷	قانون مسئولیت متصرفان مصوب ۱۹۵۷.....
۲۷۷	وظیفه عمومی مراقبت.....
۲۷۸	وارد شوندگان قانونی.....
۲۷۸	متصرف.....
۲۷۹	املاک.....
۲۷۹	رفع مسئولیت.....
۲۷۹	دفاعیات.....
۲۷۹	قانون مسئولیت متصرفان مصوب ۱۹۸۴.....
۲۸۰	وظیفه محدود.....
۲۸۰	متصرف، ملک و دفاعیات.....
۲۸۰	دارندگان اجازه‌ی ضمنی.....
۲۸۱	مرور مطالب.....
۲۸۲	۳۰. مسئولیت مدنی - مزاحمت.....
۲۸۲	نکته‌های کلیدی.....
۲۸۲	مزاحمت خصوصی.....
۲۸۲	اثبات خسارت.....
۲۸۳	سایر عوامل مرتبط.....
۲۸۴	خواهان.....
۲۸۴	خوانده.....
۲۸۴	دفاعیات.....
۲۸۵	جبران خسارت.....
۲۸۵	مزاحمت عمومی.....
۲۸۶	مزاحمت قانونی.....
۲۸۶	مرور مطالب.....

۲۸۸	 ۳۱. تعرض
۲۸۸	 نکته‌های کلیدی
۲۸۸	 تعرض به ملک
۲۸۹	 تعرض به شخص
۲۹۰	 مرور مطالب
۲۹۱	 ۳۲. مسئولیت مطلق و ناشی از فعل غیر
۲۹۱	 نکته‌های کلیدی
۲۹۱	 مقدمه
۲۹۱	 قاعده ناشی از دعوی Rylands علیه Fletcher
۲۹۲	 دفاعیات
۲۹۳	 جبران خسارت
۲۹۳	 مسئولیت ناشی از فعل غیر
۲۹۵	 مرور مطالب
۲۹۷	 ۳۳. مسئولیت نسبت به حیوانات
۲۹۷	 نکته‌های کلیدی
۲۹۷	 مسئولیت نسبت به حیوانات بر اساس حقوق کامن لو
۲۹۷	 مسئولیت نسبت به حیوانات به موجب قانون حیوانات مصوب ۱۹۷۱
۲۹۷	 مسئولیت نسبت به حیوانات خطرناک
۲۹۸	 مسئولیت نسبت به سایر حیوانات
۲۹۸	 دفاعیات
۲۹۸	 مسئولیت نسبت به صدمات وارده به حیوانات اهلی به وسیله سگ‌ها
۲۹۹	 مسئولیت نسبت به حیوانات اهلی رها شده
۲۹۹	 مرور مطالب

بخش ششم: حقوق بشر

۳۰۳	 ۳۴. حقوق و آزادی‌ها
۳۰۳	 نکته‌های کلیدی
۳۰۴	 مقدمه
۳۰۴	 کنوانسیون حقوق بشر
۳۰۵	 مرور مطالب
۳۰۵	 پایگاه‌های اینترنتی مفید
۳۰۶	 ۳۵. ممنوعیت‌ها و محدودیت‌ها
۳۰۶	 نکته‌های کلیدی
۳۰۶	 موضع کنوانسیون
۳۰۸	 اصل حاکمیت قانون
۳۰۸	 اصل تناسب

فهرست مطالب □ ۱۷

حد ارزیابی	۳۰۸
نظریات بر مبنای حقوق پادشاهی متحد انگلستان	۳۰۹
ماده ۵ - حق آزادی و امنیت	۳۰۹
ماده ۸ - حقوق مربوط به احترام برای زندگی خصوصی و خانوادگی	۳۱۱
ماده ۱۰ - آزادی بیان	۳۱۱
ماده ۱۱ - آزادی اجتماع و مشارکت	۳۱۲
مرور مطالب	۳۱۳
پایگاه‌های اینترنتی مفید	۳۱۳
۳۶. حمایت و اجراء	۳۱۴
نکته‌های کلیدی	۳۱۴
قانون حقوق بشر ۱۹۹۸	۳۱۴
وظایف مقامات و مراجع عمومی	۳۱۴
زیان دیده	۳۱۵
دادگاه‌های پادشاهی متحد انگلستان	۳۱۶
دادگاه اروپایی حقوق بشر	۳۱۷
کمیسیون حقوق بشر؟	۳۱۷
راه حلها	۳۱۷
نسبت به قانون	۳۱۷
نسبت به متضرر	۳۱۸
نتیجه‌گیری	۳۱۸
مرور مطالب	۳۱۸
پایگاه‌های اینترنتی مفید	۳۱۹

بخش هفتم: مفاهیم حقوق

۳۷. حقوق و اخلاق	۳۲۳
نکته‌های کلیدی	۳۲۳
مقدمه	۳۲۳
تأثیر اخلاق در حقوق انگلیس	۳۲۴
نتیجه‌گیری	۳۲۶
مرور مطالب	۳۲۷
۳۸. حقوق و عدالت	۳۲۸
نکته‌های کلیدی	۳۲۸
مقدمه	۳۲۸
تعریف‌های عدالت	۳۲۸
عدالت و سیستم حقوقی انگلیس	۳۳۰
نتیجه‌گیری	۳۳۱

۳۳۱	.....	مرور مطالب
۳۳۳	.....	۳۹. قاضی به عنوان سازنده حقوق
۳۳۳	.....	نکته‌های کلیدی
۳۳۳	.....	نقش قاضی
۳۳۴	.....	اصول و مصلحت اندیشی‌ها [سیاست‌ها]
۳۳۵	.....	اصلاح سیستم حقوقی
۳۳۶	.....	نتیجه‌گیری
۳۳۶	.....	مرور مطالب
۳۳۷	.....	پایگاه‌های اینترنتی مفید
۳۳۸	.....	۴۰. تقصیر و مسئولیت
۳۳۸	.....	نکته‌های کلیدی
۳۳۸	.....	مقدمه
۳۳۸	.....	جرم و تقصیر
۳۳۹	.....	شبه جرم و تقصیر
۳۴۰	.....	استدلال‌های موافق مسئولیت مبتنی بر تقصیر
۳۴۱	.....	استدلال‌های مخالف مسئولیت مبتنی بر تقصیر
۳۴۱	.....	جایگزین اصلی - سیستم عدم تقصیر
۳۴۲	.....	قرارداد و تقصیر
۳۴۲	.....	نتیجه‌گیری
۳۴۳	.....	مرور مطالب

بخش هشتم: مهارت‌های مطالعه

۳۴۷	.....	۴۱. مقاله نویسی
۳۴۷	.....	مقدمه
۳۴۷	.....	شرح و بررسی
۳۴۸	.....	نتیجه‌گیری
۳۴۸	.....	دو نکته کلی دیگر
۳۴۹	.....	۴۲. پاسخ به مسئله
۳۵۰	.....	۴۳. مرور و آزمون‌ها
۳۵۰	.....	مرور
۳۵۰	.....	حفظ روزآمدی
۳۵۱	.....	آزمون‌ها
۳۵۲	.....	نمایه

مقدمه مؤلف

کتاب حاضر به طور خاص در راستای پوشش دادن برنامه آموزش نوین سال ۲۰۱۰ میلادی ویژه سطح مکمل پیشرفته حقوق (AS Level Law) و سطح پیشرفته حقوق (A Level Law) بر اساس برنامه هیأت‌های برگزاری آزمون AQA و OCR تدوین شده است. این کتاب، کلیه موضوعات و نمونه‌های مناسب برای این دو سطح ویژه را پوشش می‌دهد، همچنین، تمامی اطلاعات اساسی را که دانشجویان به آن نیاز دارند در بر می‌گیرد. هر فصل با یک لیست از نکته‌های کلیدی آغاز می‌گردد که به روشنی اهداف آموزش را برای دانشجویان بیان می‌کند. این موضوع با یک سری سؤالات مرور مطالب در پایان هر فصل تقویت می‌گردد. همچنین، هر فصل رهنمودی در خصوص ترکیب مرور مطالب همراه با مثال‌ها و عناوین پیشنهادی دارد. به علاوه، در پایان کتاب، بخش مهارت‌های مطالعه، راهنمای مفصلی را درباره مقاله نویسی، حل مسأله، مرور مطالب، حفظ روزآمدی و آزمون‌ها فراهم می‌کند.

امروزه، اینترنت به یک منبع به طور روز افزون سودمند از اطلاعات به روز درباره بسیاری از جنبه‌های حقوق و سیستم حقوقی تحول یافته است. من در این راستا، یک لیست از پایگاه‌های اینترنتی سودمند را در پایان بسیاری از فصل‌های کتاب اضافه نموده‌ام. امیدوارم که اساتید و نیز دانشجویان این پایگاه‌های اینترنتی را در تبادل حجم اطلاعات قابل دسترس در سایت، ارزشمند تشخیص دهند. همچنین، برای هر فصل در پایگاه اینترنتی Sweet & Maxwell به نشانی www.sweetandmaxwell.co.uk ارائه مطالب به صورت پاورپوینت وجود دارد. این پایگاه‌ها، نکات کلیدی را در بردارد و شامل فرآیندها به پایگاه‌های دیگر می‌شود. دانشجویان به احتمال زیاد این پایگاه‌ها را در جهت تقویت کردن دانش خود و به منظور مرور مطالب مفید می‌دانند و اساتید نیز آنها را در کلاس درس سودمند می‌یابند. ما باید تلاش کنیم که این پایگاه‌ها را با هرگونه تغییرات، روزآمد، نگاه داریم.

این کتاب، همچنین، شامل بسیاری از تغییرات اخیر می‌شود. قانون اختیارات دادگاه‌های کیفری (صدور حکم)، مصوب سال ۲۰۱۰، تصمیمات مجلس اعیان در خصوص مصونیت وکیل مدافع ([Arthur J S Hall & co.v.Simons {2000}]) و قتل غیر عمد ارادی و تحریک ([R. v. Smith {2000}]) تجدیدنظر آلد (Auld) مربوط به دادگاه‌های کیفری، تجدیدنظر لگات (Leggatt) درباره عدالت اداری و اسناد رایزنی وزارت کشور درباره قتل غیر عمد غیر ارادی که

تعدادی از آن تغییرات در اینجا لیست شده است. من تلاش کرده‌ام حقوق را به طور صحیح، البته تا تاریخ ۳۱ جولای ۲۰۰۰، بیان نمایم.

در پایان، مایلم از این فرصت جهت تشکر از تمام همکارانم، در گذشته و در حال حاضر، و دوستان، به ویژه (Nadia Hosein, Rob Whiteman) که تشویق و حمایت آنها انتشار این کتاب را امکان‌پذیر ساخت، استفاده نمایم. همچنین، از ویراستاران انتشارات sweet & maxwell به خاطر حمایت بی دریغ و کارآیی آنها در جهت آماده سازی و انتشار کتاب، تشکر نمایم.

مارتین هانت

لندن، ۳۱ جولای ۲۰۰۰

مقدمه مترجم

هر چند در سال‌های اخیر، کتاب‌هایی با عنوان «متون حقوقی» تدوین و ترجمه شده و تا حدی نیز پاسخگویی پاره‌ای از نیازهای دانشجویان رشته حقوق بوده است، اما حقیقت این است که کتاب‌هایی که بر اساس هدف و تکنیک‌های آموزشی نگاشته شده باشند از چند مورد متجاوز نیستند. به نظر این جانب، که سال‌های متمادی، تدریس متون حقوقی به زبان انگلیسی را در دوره‌های کارشناسی و کارشناسی ارشد رشته حقوق در دانشگاه‌های مختلف به عهده داشته‌ام، یکی از علل عدم اقبال دانشجویان از متون تخصصی و در نتیجه عدم موفقیت آن‌ها می‌تواند فقدان منابع آموزشی مناسب باشد.

کتاب حاضر، که ترجمه کامل کتاب A Level and AS Level Law تألیف آقای مارتین هانت است و توسط یکی از معتبرترین انتشارات انگلستان چاپ شده، اولاً، به عنوان کتاب آموزشی از ادبیات و تکنیک‌های آموزشی نوینی برخوردار است.

ثانیاً، ضمن تبیین جدیدترین رویکردهای حقوقی در مباحث مختلف، قوانین و مقررات و نیز دعای جدید را تا سال ۲۰۰۰ میلادی برحسب مورد، ارائه نموده است.

ثالثاً، با توجه به اینکه امروزه، اینترنت یک منبع روزآمد و سودمند درباره بسیاری از جنبه‌های حقوق است، پایگاه‌های اینترنتی مفیدی را در رابطه با موضوعات مختلف معرفی نموده است.

این کتاب شامل مباحث مهم حقوقی، از جمله: وضع قانون، حل و فصل اختلاف، حقوق جزا، حقوق قراردادها، حقوق حمایت از مصرف کننده، حقوق مسئولیت مدنی، حقوق بشر و مفاهیم حقوق می‌باشد. کتاب حاضر، علاوه بر اینکه جهت تدریس در مقاطع کارشناسی و کارشناسی ارشد رشته حقوق مناسب است، در راستای مطالعات و پژوهش‌های تطبیقی، جهت یک دوره مطالعه اجمالی حقوق نوین انگلیس، که دارای موقعیت ویژه و عالی در نظام حقوقی کامن لو است، نیز بسیار سودمند به نظر می‌رسد.

اگر چه تدریس متون حقوقی به زبان انگلیسی ایده آل است و باید در جهت آن تلاش نمود، اما عدم تسلط دانشجویان به زبان انگلیسی، به عنوان یک واقعیت، مترجم را بر آن داشت که در راستای تقویت زبان حقوقی و تشویق دانشجویان در جهت ترجمه متون‌های انگلیسی، کتاب یاد

شده را ترجمه نماید تا دانشجویان بتوانند با مراجعه به ترجمه آن، اشکالات خود را رفع و گام به گام به تقویت زبان تخصصی خود کمک نمایند. از این رو، استفاده از این کتاب برای همه دانشجویان رشته حقوق که مایلند به طور اصولی متون حقوقی را فراگیرند و ادامه تحصیل دهند، توصیه می‌گردد.

بر اساس پژوهش‌هایی که به کمک زبان‌شناسی در زمینه ترجمه صورت گرفته است، می‌توان گفت آن بخش از ترجمه که مستلزم خلاقیت و ذوق بازآفرینی اثر است، غیرقابل آموزش است، اما بخش دیگری از ترجمه که به تحلیل‌های ساختاری و مفهومی مربوط می‌شود، از آنجا که جنبه تکنیکی دارد، آموزش آن می‌تواند به علاقمندان ترجمه، کمک شایانی نماید. مترجم، تلاش نموده است در این راستا، با انتخاب نزدیک‌ترین و مصطلح‌ترین معادل‌ها در زبان حقوقی مقصد (زبان فارسی) معانی و اصطلاحات زبان مبدأ (زبان انگلیسی) را، به درستی انتقال نماید. از این رو، سعی شده است ضمن وفاداری به متن، آهنگ متن اصلی حفظ شود. بدین جهت، گاهی از روان بودن ترجمه فاصله گرفته شده و گاهی با توجه به مشکلات ترجمه‌ای و جایگزینی و به منظور روان نویسی، بناچار از وفاداری مطلق به متن چشم‌پوشی شده است. با وجود این، و به رغم حساسیت و دقت در ترجمه، امید است از نظرات و پیشنهادات ارزشمند اساتید و دانش‌پژوهان محترم بهره‌مند گردم.

همچنین، با توجه به آموزشی بودن کتاب، بعضی از معادل‌های انگلیسی و پاره‌ای از توضیحات لازم، در پاورقی آورده شده و در جهت تبیین بهتر مفهوم، برخی از واژگان و عبارت‌ها در داخل علامت کروسه افزوده شده است.

در پایان، لازم می‌دانم از همسر ارجمندم، سرکار خانم زرگر - لیسانس زبان و ادبیات انگلیسی که این اثر، مدیون مهارت و دقت ایشان است - و نیز از فرزندانم، به خاطر همکاری و همراهی با این جانب، تشکر و قدردانی نمایم.

همچنین، از مدیر محترم مجمع علمی و فرهنگی مجد، جناب آقای سید عباس حسینی‌نیک، که در جهت ارائه خدمات علمی به جامعه حقوقی ایران همت والایی دارند، و نیز از همه کسانی که در جهت آماده‌سازی و انتشار این کتاب تلاش نموده‌اند، صمیمانه تشکر می‌نمایم.

امید دارم که این اثر ناچیز، اگر چه خالی از عیب و نقص نیست، مفید واقع گردد.

دکتر محمد تقی رفیعی

استادیار دانشگاه مازندران

فہرست دعاوی

A (a juvenile) v. R. [1978] Crime.L.R.689	۱۸۳
A National Health Service Trust v. D [2000] 2 F.C.R. 577	۳۱۷
Agricultural Training Board v. Aylesbury Mushrooms Ltd [1972] W.L.R.190	۴۷
Alphacell Ltd v. woodward [1972] A.C.824	۱۴۵
Anderton v. Ryan [1985] A.C.567	۱۷۹
Andreae v. Selfridge [1938] Ch.1	۲۸۳
Andrews v. Singer [1934] 1 K.B. 17	۲۴۵
Anns v.Merton L.B.C. [1978] A.C.728	۲۶۶
Arthur J S Hall & co.v.Simons [2000] 3 W.L.R. 543	۱۰۸
Attorney General PYA v. Quarries Ltd [1957] 2 Q.B. 169	۲۸۵
Attorney General's Reference (No.1 of 1983),Re[1985] Q.B. 182	۱۷۶
Attwood v. Small <i>see</i> Small v.Atwood	۲۲۱
Baldry v. Marshall [1925] 1 K.B. 260	۲۴۵
Balfour v. Balfour [1919] 2 K.B. 571	۲۱۲، ۲۱۴
Barnett v. Chelsea & Kensington Hospital Management Committee [1969] 1 Q.B. 428	۲۷۱
Black-Clawson International Ltd v.Papierwerk waldhof-Aschaffenburg AG [1975] A.C. 591	۵۹
Bolton v. Mahadeva [1972] 1 W.L.R. 1009	۲۲۷
Bolton v. Stone [1951] A.C. 850	۲۷۰، ۲۸۳
Bonningtons Castings Ltd v. Wardlaw [1956] 1 A.C. 613	۲۷۱
Bradford v. Robinson Rentals Ltd [1967] 1 W.L.R. 337	۲۷۲
Brice v. Brown [1984] 1 All.E.R. 997	۲۷۲
Brinkibon Ltd v. Stahag Stahl GmbH [1983] 2 A.C. 34	۲۰۶
British Railways Board v. Herrington [1972] A.C. 877	۲۷۸، ۲۸۱
British Westinghouse Electric & Manufacturing Co.Ltd v. Underground Electric Railways Co. Ltd [1912] A.C. 673	۲۳۴
Byrne & Co.v.Leon Van Tienhoven & Co[1880].	۲۰۴
Cambridge water Co. v. Eastern Counties Leather [1993] 2 A.C.64	۲۹۳
Caparo Industries plc v. Dickman [1990] 2 A.C.605	۲۶۶، ۲۶۷
Carlill v. Carbolic Smoke Ball CO[1893] 1 Q.B.256	۲۱۱
Cassidy v. Ministry of Health [1951] 2 K.B.343	۲۹۵

Catle v. Stockton waterworks Co [1875] L.R. 10 Q.B. 453	۲۹۳
Cavanagh v. Ulster weaving Co.Ltd.[1960] A.C.145	۲۹۶
Central London Property Trust Ltd. v. High Trees House [1947] K.B.130	۲۱۱
Century Insurance Co Ltd. v. Northern Ireland Road Transport Board [1942] A.C.509 ...	۲۹۵
Chadwick v. British Transport Commission [1967] 1 W.L.R. 912.	۲۶۸
Chaplin v. Hicks [1911] 2 K.B. 786	۲۳۴
Chaudhry v. Prabhakar [1988] 3 All E.R. 718	۲۶۷
Cohen v. Roche [1927] 1 K.B.169	۲۳۴
Cottee v. Douglas seaton (Used Cars) Ltd [1972] 1 W.L.R. 1408	۲۵۰
Cutler v. United Dairies (London) Ltd [1933] 2 K.B. 297	۲۷۴
D.P.P. v. Camplin [1978] A.C.705	۱۶۲
D.P.P. v. Majewski [1976] 2 W.L.R. 623	۱۵۳
DPP. v. Newbury and Jones [1976] 2 W.L.R. 918.	۱۶۴
DPP. v. Smith [1961] A.C. 290	۱۶۹
D & F Estates Ltd v. Church Commissioners [1989] A.C. 177	۲۶۵
Davidge v.Bunnett [1984] Crim.L.R. 297, D.C.	۱۷۵
Davies v.Summer [1984] 1 W.L.R. 1301	۲۴۸
Davis v.Radcliffe [1990] 1 W.L.R. 821	۲۶۶
Davis Contractors Ltd. v. Fareham U.D.C. [1956] A.C.696	۲۲۹
Derry v. Peek [1889] 14 App.Cas. 337	۲۲۱
Donoghue v.Stevenson [1932] A.C. 562	۲۶۴
Doughty v.Turner Manufacturing Co.Ltd [1964] 1 Q.B. 518	۲۷۲
Doyle v. White City Stadium [1935] 1 K.B.110	۲۱۳
Draper v. Hodder [1972] 2 Q.B.556.	۲۹۷
Duke v. Reliance Systems Ltd [1988] A.C.618	
Dulieu v. white [1901] 2 K.B.669	۲۶۸، ۲۷۲
Dunlop pneumatic Tyre Co. Ltd. v. New Garage & Motor co. Ltd. [1915]) A.C.79	۲۳۳
Edgington v. Fitzmaurice [1885] 29 Ch.D. 459	۲۲۱
Edwards v. Railway Executive [1952] A.C.737	۲۸۰
Entores Ltd v.Miles Far East Corporation [1955] 2 Q.B.327	۲۰۵
Errington v. Errington and woods [1952] 1 K.B. 290	۲۱۱
F(Minors-Care Proceeding-Contact),Re [2000] 2 F.C.R. 481	۳۱۷
Fagan v.Metropolitan Police Commissioners [1968] 3 W.L.R. 1120	۱۴۳
Fibrosa Spolka Akcyjna v. Fairburn Lawson Combe Barber Ltd. [1943]) A.C.32	۲۲۹
Financings Ltd. v. Stimson [1962] 1 W.L.R. 1184	۲۰۵

Fisher v. Bell [1961] 1 Q.B. 394	۲۰۳
Froom v. Butcher [1976] Q.B. 286	۲۷۳
Gammon (Hong Kong) Ltd v. Attorney General of Hong Kong [1984] 3 W.L.R. 437	۱۴۴
Garland v. British Rail Engineering Ltd [1982] 2 W.L.R. 918	۵۴
Gibson v. Manchester C.C. [1979] 1 W.L.R. 294	۲۰۲
Glasbrook Bros. Ltd v. Glamorgan C.C. [1925] A.C. 270	۲۰۹
Glasgow Corporation v. Taylor [1992] 1 A.C. 44	۲۷۸
Glynn v. Margetson & Co [1893] A.C. 351	۲۴۵
Gough v. Thorne [1966] 1 W.L.R. 1387	۲۶۹
Grant v. Australian Knitting Mills Ltd [1936] A.C. 85	۲۹۴
Grant v. Sun Shipping Co Ltd [1948] A.C. 549	۲۷۳
Greenhalgh v. British Railways Board [1969] 2 Q.B. 286	۲۷۸
Grey v. Pearson [1857] 6 H.L. Cas. 61	۵۸
Hadly v. Baxendale [1854] 9 Ex. 341	۲۳۳
Halsey v. Esso Petroleum Co Ltd [1961] 1 W.L.R. 683	۲۸۶
Harvey v. Facey [1893] A.C. 552	۲۰۲
Haverling L.B.C v. Stevenson [1970] 1 W.L.R. 1375	۲۴۸
Haynes v. Harwood [1935] 1 K.B. 146	۲۷۳، ۲۷۴
Hedley Byrne & Co Ltd v. Heller & Partners Ltd [1964] A.C. 465	۲۶۵، ۲۶۶
Heron II, The [1969] 1 A.C. 350	۲۱۴
Heyman v. Darwins Ltd. [1942] A.C. 350	۲۶۶
Hill v. Chief Constable of West Yorkshire [1988] 2 W.L.R. 1049	۲۰۷
Hillas & co. Ltd. v. Arcos Ltd [1932] 147 L.T. 503	۲۱۰
Hirachand punamchand v. Temple [1911] 2 K.B. 330	۲۳۰
Hochster v. De la Tour [1853] 2 E. & B. 678	۲۲۷
Hoenig v. Isaacs [1952] 1 T.L.R. 1360	۲۹۵
Holliday v. National Telephone Co [1899] 2 Q.B. 392	۲۸۳
Hollywood Silver Fox Farm Ltd. v. Emmett [1936] 2 K.B. 486	۲۰۶
Holwell Securities Ltd. v. Hughes [1974] 1 W.L.R. 155	۲۷۱
Hotson v. East Berkshire Health Authority [1879] A.C. 750	۲۸۴
Hunter v. Canary Wharf [1997] A.C. 655	۲۰۴
Hydev. wrench [1840] 3 Beav 334	۲۷۴
ICI Ltd v. Shatwell [1965] A.C. 656	۵۹
Inco Europe Ltd v. First Choice Distribution [2000] 1 W.L.R. 586	۲۹۵
Iqbal v. London Transport Executive [1973] The Times, June 7, 1973, C.A	

Jackson v. Union Marine Insurance Co.Ltd [1874] L.R. 10 C.P. 125	۲۲۸
Jolly (A.P) v. Sutton L.B.C. [2000] 1 W.L.R. 1082	۲۷۲
Jones v. Boyce [1816] 1 Stark.493	۲۷۳
Jones v. LivoxN.P. Quarries Ltd [1952] 2 Q.B.608	۲۷۳
Junior Books v. Veitchi Co.Ltd [1982] 3 W.L.R. 477	۲۶۵
Knüller (Publishing,Printing & Promotion) Ltd v.D.P.P. [1973] A.C.435	۳۲۵
Krell v. Henry [1903] 2 K.B.740	۲۲۹
Large. v. Mainprize [1989] Crim.L.R. 213	۱۸۰
Leakey v. National Trust [1980] Q.B.485	۲۸۴
Leeman v. Montagu [1936] 2 All E.R.1677	۲۹۷
Lewis v. Averay [1972] 1 Q.B. 198	۶۷
Liverpool C.C. v. Irwin [1977] A.C. 239	۲۲۵
Lloyd v. Grace, Smith & Co [1912] A.C. 176	۲۹۵
Luc Thiet thuan v.R.[1997] A.C. 131	۱۶۲
Lumley v. Wagner[1852] 1 De G.M. & G.604	۲۳۵
Macarthy's Ltd v.Smith [1979] 1 W.L.R. 1189	۵۴
Malone v. Laskey [1907] 2 K.B.141	۲۸۴
* Manchester Diocesan Council for Education v. Commercial and General Investments Ltd [1969] 3 All E.R. 1593	۲۰۵
Maritime National Fish Limited. v. ocean Trawlers Ltd [1935] A.C.524	۲۲۹
Marshall v. Southampton and South-west Hampshire Area Health Authority [1986] Q.B. 401 ۵۲	
McArdle, Re [1951] Ch.669	۲۰۸
McFarlane v. EE Caledonia Ltd [1993] 143 N.L.J.1367	۲۶۸
McLoughlin v. ÓBrian [1982] 2 W.L.R. 982	۲۶۸، ۳۳۴
McKinnon Industries Ltd v. Walker [1951])	۲۸۳
Meering v. Graham -white Aviation Co.Ltd (1920) 122 L.T.44	۲۹۰
Merritt v. Merritt [1970] 1 W.L.R.1211	۲۱۲
Mersey Docks and Harbour Board v. Coggins and Griffiths (Liverpool) Ltd [1947] A.C.1 ۲۹۴	
McNaghten's Case [1843] 10 Cl. & Fin.200	۱۵۰
Moorcock, The [1889] 14 P.D.64	۲۲۵
Morell v.Wakeling [1955] 2 Q.B.379	۶۸
Morgan v.Manser [1948] 1 K.B.184	۲۲۹
Morris v. Murray [1990] 3 All E.R.801	۲۷۴
Murphy v.Brentwood D.C.[1990] 3 W.L.R. 414	۲۶۵
Murray v.Ministry of defence [1988]	۲۷۴

Newman v. Hackney L.B.C.[1982] 80 L.G.R. 611	۲۵۱
New Zealand Shipping Co. Ltd v. A.M.Satterthwaite & Co. Ltd(The Eurymedon)[1975] A.C. 154	۲۰۹
Nottingham patent Brick & Tile Co v. Butler [1886] 15 Q.B.D. 261	۲۲۱
Ogwo Taylorv. [1987] 3 W.L.R.1145	۲۷۴
Olley v. Marlborough Court Ltd [1949] 1 K.B.532	۲۴۷
Owens v. Brimmell [1977] Q.B.859	۲۷۴
Page Smithv. [1995] 2 W.L.R.644	۲۶۸
Page one Records v. Britton [1967] 3 All E.R.822	۲۳۵
Palmer v. R. [1971] A.C.814	۱۵۵
Paris v. Stepney B.C. [1951] A.C.367	۲۷۰
Parker v. South Eastern Railway Co [1877] 2 C.P.D. 416	۲۴۴
Parkinson v. College of AmbulanceLtd and Harrison [1925] 2 K.B.1	۲۱۹
Partridge v. Crittenden [1968] 1 W.L.R. 1204	۲۰۳
Pepper (Inspector of Taxes)v. Hart[1993] A.C.593	۶۲
Pharmaceutical Society of Great Britain v.Boots Cash Chemists (Southern) Ltd[1952] 2 Q.B.795	۲۰۳
R.v.Adomako [1994] 3 W.L.R. 288	۱۴۳، ۱۶۰
R.v.Ahluwalia [1992] 4 All E.R.	۱۶۲
R.v.Allen [1872] 1 B. & S.850	۵۸، ۶۳
R.v.Allen [1985] A.C.1029	۱۵۲
R.v.Allen [1987] Crime.L.R. 645,C.A.	۱۸۲
R.v.Bailey [1983] 77 Cr.App.R.76	۱۵۳
R.v.BillingShurst [1978] Crim.L.R.553,Newport Crown Ct	۱۵۶
R.v.Bird [1985] 1 W.L.R. 1411	۱۵۵
R.v.Blaue [1975] 1 W.L.R. 1411	۱۴۰
R.v.Brooks and Brooks [1982] 126 S.J.855	۱۶۹
R.v.Brown [1993] Crim.L.R.961,C.A.	۱۵۶، ۱۷۸، ۳۲۵
R.v.Burgess [1991] 2 Q.B. 92	۱۴۹
R.v.Burstow [1997] 1 Cr.App.R.144.	۱۶۸، ۱۶۹
R.v.Byrne [1960] 2 Q.B. 396	۱۶۱
R.v.Caldwell [1981] 2 W.L.R. 509	۱۴۲، ۱۴۳
R.v.Chan Fook [1994] 1 W.L.R. 689	۱۶۹
R.v.Cheshire [1991] 1 W.L.R. 877	۱۴۰
R.v.Church [1965] 2 W.L.R. 1220	۱۴۳، ۱۶۳

R.v.Clarke [1972] Crim.L.R.584	١٥٠
R.v.Collins [1972] 3 W.L.R. 243	١٧٨
R.v.Collis-Smith [1971] Crim.L.R. 716,C.A.	١٨٠
R.v.Conway [1988] 3 W.L.R. 1238	١٥٥
R.v.Cunningham [1992] 2 Q.B. 396	١٩٤، ١٩٧
R.v.Davies [1975] Crim.L.R.596,C.A	١٦٣
R.v.Donovan [1934] 2 K.B.498	١٥٦
R.v.Dudley and Stephens [1884] 14 Q.B.273	١٥٥
R.v.Duffy [1949] 1 All E.R.932n.,C.C.A.	١٦٢
R.v.Edwards [1991] Crim.L.R. 45,C.A	١٨٨
R.v.Goldman (Nigel) [1997] Crim.L.R.894	١٨٠
R.v.Gomez[1993] A.C.442	١٧٤
R.v.Ghosh [1983] Q.B.1053	١٧٦
R.v.Graham[1982] 1 W.L.R.294	١٥٤
R.v.Greatrex [1999] Cr.App.R.126	١٨٩
R.v.Gullefer [1990] 1 W.L.R. 1063	١٨٦
R.v.Haessler[1973] R.T.R.486	٢٥٨
R.v.Hancock and Shankland [1986] A.C.455	١٤١
R.v.Hardie [1984] 128 S.J.851	١٥٣
R.v.Hennessy[1989] 1 W.L.R. 287	١٤٩
R.v.Hopking and Kendrick [1997] 2 Cr.App.R.524	١٧٤
R.v.Howe [1987] (Unreported)	١٥٤، ١٥٥
R.v.Hudson and Taylor [1971] 2 Q.B. 202	١٥٤
R.v.Ireland [1997] A.C.147	١٤٨، ١٤٩
R.v.Johnson [1989] 1 W.L.R. 740	١٦٣
R.v.Kemp[1957] 1 Q.B.399	١٥٠
R.v.Lambie [1981] 3 W.L.R. 88	١٨٠
R.v.Latimer [1886] 17 Q.B.D. 359	١٤٣
R.v.Laverty [1970] 3 All E.R.432	١٨٠
R.v.Lawrence [1982] A.C.510	١٤٢
R.v.Lipman [1969] 3 W.L.R. 819	١٤٩، ١٥٣
R.v.Lloyd [1967] 1 Q.B.175	١٦١
R.v.Lynsey [1995] 3 All E.R.654	١٦٧
R.v.Malcherek [1981] 1 W.L.R.690	١٥٩
R.v.Marriott [1971] 1 W.L.R.187	١٤٤
R.v.Martin[1989] 1 All E.R.652	١٥٥
R.v.Mazo (Ellen) [1997] 2 Cr.App.R.518	١٧٤
R.v.McDonough [1962] 106 S.J.961	١٨٧، ١٩٠

R.v.Millward [1994] Crim.L.R.527,C.A.	۱۸۸
R.v.Moloney [1985] Crim.L.R.49,C.A.	۱۴۱، ۱۵۹
R.v.Morris [1983] J.P.685,D.C.	۱۷۳
R.v.Nedrik [1986] 1 W.L.R. 1025	۱۴۱
R.v.O'Grady [1987] Q.B.995	۱۵۲
R.v.Owino [1995] Crim.L.R.743,C.A.	۱۵۵
R.v.Pagett [1983] Crim.L.R.393,C.A.	۱۴۰
R.v.Pearson [1992] Crim.L.R.193,C.A.	۱۶۳
R.v.Portage [1975] Crim.L.R.575,C.A.	۱۵۲
R.v.Quick [1973] Q.B.910	۱۴۹
R.v.Rodger [1998] 1 Cr.App.R.143	۱۵۵
R.v.Rook [1993] 1 W.L.R.1005	۱۹۰
R.v.Ryan[1996]160 J.P.610	۱۷۸
R.v.Sangha [1988] 1 W.L.R.519	۱۴۲
R.v.Savage and Parmenter [1991] 2 W.L.R. 418	۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰
R.v.Secretary of State for Transport, ex p. Factortame Ltd (No.2)[1990] 3 W.L.R.818	۵۴
R.v.Sharp [1987] Q.B.853	۱۵۴
R.v.Sheehan [1975] 1 W.L.R. 739	۱۵۲
R.v.Shivpuri [1986] 3 W.L.R.988	۱۸۷
R.v.Smith [2000] 1 Cr. App. R. 212	۱۹۰، ۱۶۴
R.v.Stone and Dobinson [1977] Q.B.354	۱۳۹
R.v.Sullivan [1983] 127 S.J.120,C.A.	۱۵۰
R.v.Taylor[1950] 2 K.B.368	۶۸، ۶۹
R.v.Thornton [1992] 1 All E.R.306	۱۶۲
R.v.Turner [1971] 1 W.L.R.901	۱۷۵
R.v.Venna [1976] Q.B.421	۱۶۸
R.v.Vickers [1957] 2 Q.B.664	۱۶۰
R.v.Walkington [1979] 1 W.L.R. 1169	۱۷۸
R.v.Watson [1989] 1 W.L.R. 684	۱۶۴
R.v.White [1910] 2 K.B.124	۱۴۰
R.v.Whitehouse [1977] Q.B.868	۱۸۷، ۱۹۰
R.v.Williams [1987] 84 Cr.App.R.274	۱۵۱، ۱۵۵
R.v.Williams [1992] 13 Cr.App.R.(S.)671,C.A.	۱۴۰
Raffles v. Wichelhaus [1864] 2 H.& C.906	۲۱۹
Ramsgate Victoria Hotel Co v. Montefiore[1866]L.R. 1 Exch.109	۲۰۴
Read v. Lyons (J) & Co Ltd [1947] A.C. 156	۲۹۲
Redgrave v. Hurd [1881-1882] L.R. 20 Ch.D.1	۲۲۰
Rhodes, Re(1882) 7 App.Cas.192	۲۱۳

Rickards v. Lothian [1913] A.C.263	۲۹۲
Robinson v. Harman [1848-60] All E.R. Rep.383	۲۳۲
Robinson v. Kilvert [1889] 41 Ch.D.88	۲۸۳
Roe v. Minister of Health [1954]2 Q.B.66	۲۶۹
Roles v. Nathan [1963] 1 W.L.R. 1117	۲۷۸
Rondel v. Worsley [1969]1 A.C.191	۱۰۸
Rose & Frank Co. v. J.R. Crompton & Bros Ltd. [1923]2 K.B.261	۲۱۲
Ryan v. Mutual Tontine Westminster Chambers Association [1893]1 Ch.116	۱۷۹
Ryland v. Fletcher [1868]1 L.R.3 H.L.330	۲۹۱
Salif Ali v. Sydney Mitchell & Co. [1980] A.C.198	۱۰۷
Salomon v. Commissioners of Customs and Excise [1967] 2 Q.B.116	۶۱
Sayers v. Harlow U.D.C [1985] 1 W.L.R.623	۲۷۳
Scammell (G) and Nephew Ltd. v. Ouston [1941] A.C.251	۲۰۷
Scott v. London & St Katherine Docks Co [1865] 3 H.& C.596	۲۷۰
Sedleigh- Denfield. v. O'Callaghan [1940] A.C.880	۲۷۱
Simaan General Contracting Co v. Pilkington Glass Ltd (No 2) [1988] 1 W.L.R.516	۲۶۵
Small v. Atwood [1838] 3 Y. & C.Ex.150	۲۲۱
Smith v. Cammell Laird & CO Ltd [1940] A.C.242	۲۹۵
Smith v. Hughes [1960] LVC/450/1956	۵۹،۶۳
Smith v. Leech Brain & CO Ltd [1962] 2 Q.B.405	۲۷۲
Spicer v. Smee [1946] 1 All E.R.498	۲۸۳
St Helen's Smelting Co. v. Tipping [1865] 11 H.L.Cas.642	۲۸۳
Stevenson, Jordan and Harrison Ltd v. Macdonald [1952] 1 T.L.R.101	۲۶۵
Stewart Westv. African Air Terminals Ltd [1964] 108 S.J.838	۲۷۱
Sturges v. Bridgman [1879] 11 Ch.D.852	۲۸۴
Sumpter v. Hedges [1898] 1 Q.B.673	۲۲۷
Swain v. Hillman [1999] C.P.L.R.779	۸۱
Tanfern Ltd.v.Cameron- Macdonald [2000] 1 W.L.R. 1311	۸۱
Taylor v. Caldwell [1863] 32 L.J.Q.B.164	۲۲۸
Thabo Meli v. R. [1954] 1 W.L.R.228	۱۴۳
Tinn v. Hoffman & Co [1873] 29 L.T.271	۲۰۵
Tweddle.v. Atkinson [1861]1 B.& S.393	۲۰۷
Universe Tankships Inc. of Monrovi v. International Transport Workers Federation The Universe Sentinel [1983] A.C.366	۲۱۸

فهرست دعاوی □ ۳۱

Vacwell Engineering Co. Ltd BDH Chemicals Ltd [1971] 1 Q.B.111	۲۷۲
Wagon Mound, The [1968] Crim.L.R. 110	۲۷۱
Wheat v. E Lacon & Co Ltd. [1966] A.C.552	۲۷۲
Williams v. Roffey Bros & Nicholls (contractors) Ltd.[1991] 1 Q.B.1	۲۰۹
Wilsher v. Essex Area Health Authority [1988] W.L.R.557	۲۷۱
Young v.Bristol Aeropland Co.Ltd [1994] K.B.718	۶۸